

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 50 (1977)

**Heft:** 7-8

**Vereinsnachrichten:** Association suisse pour le plan d'aménagement national (ASPLAN), congrès : les espaces verts en site urbain

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Association suisse  
pour le Plan d'aménagement national  
(ASPLAN)**

**Congrès  
Les espaces verts  
en site urbain**

23

Remarque finale concernant les coûts: les réalisations Ancien-Stand, En Publiaz et Granette—Praz-Séchaud satisfont tous les plafonds officiels de prix correspondant à l'époque de réalisation; en revanche, Cossenay—Panthalaz est plus coûteux, en raison de l'application du chauffage électrique intégré et de la diversité des types de plans, exigences propres au maître de l'ouvrage.

En guise de conclusion:

En résumé, ce que je retiendrais aujourd'hui, pour des logements vivables demain,

*très succinctement, au niveau des buts:*

- respecter les degrés de la privacité (le moindre degré dehors; le plus grand, la chambre individuelle);
- favoriser l'appropriation des espaces privés (ce qui ne découle pas de la liberté du plan);
- permettre le dosage des relations internes et avec l'extérieur (relations avec les voisins... entre l'homme et la femme... entre l'individu et la tribu familiale...)

*au niveau des moyens:*

- trouver une échelle architecturale
- garantir l'isolation phonique
- respecter une neutralité architecturale (à l'intérieur surtout)
- soigner le jeu des ouvertures sur l'extérieur.

Alin Décoppet  
architecte FAS, SIA, dipl. EPFL  
professeur EPFL

---

**Stand Eternit SA - PRO AQUA -  
PRO VITA 77**

Du 14 au 18 août 1977  
Stand 25, halle 336

Au Salon international de la protection du milieu vital 1977, Eternit SA ne présente pas, comme de coutume, une exposition matérielle de ses produits. Au sein d'un ensemble de tuyaux «ETERNIT» coupés, les domaines canalisations, alimentation et applications spéciales dans le génie civil sont illustrés par des diapositives en projection continue. Le visiteur intéressé aura ainsi la possibilité de recueillir une information objective sur le développement intensif des tuyaux «ETERNIT», en particulier sur ses qualités intrinsèques ainsi que sur une expérience confirmée au fil des ans.

Vendredi 9 septembre 1977

Kursaal Berne, Leuchtersaal  
(Tramway N° 9, jusqu'à la station «Kursaal»)

**Programme**

9.15- 9.30	Discours de M. K. Furgler, président de la Confédération.
9.30-10.30	Comment le problème des espaces verts est-il réglé en site urbain ? — du point de vue des paysagistes privés (J. A. Seleger, ingénieur paysagiste-conseil BSG/SWB, Zurich); — du point de vue des jardiniers municipaux (A. Desarzens, chef du Service des parcs et promenades, Lausanne); — du point de vue des spécialistes de l'aménagement national, régional et local (Mme A. Ortis, architecte SIA, Laconnex GE).
10.30-1100	Comment la ville de Berne résout-elle ses problèmes ? (W. Liechti, jardinier municipal, Berne). Berne).
11.00-11.30	Pause.
11.30-11.50	Le maintien des surfaces vertes et libres et la verdure dans les zones construites (H. Aemisegger, suppléant du président du Tribunal cantonal, Schaffhouse).
11.50-12.40	Maintenez les surfaces vertes et libres, maintenez la verdure dans les villes et leurs faubourgs. — appel d'un parlementaire de la RFA (H. Gruhl, député au Bundestag, Bonn). — appel du président de la ville de Berne (R. Tschäppät).
13.00	Déjeuner.
15.00	Départ en car pour Elfenau. Visite de l'exposition des jardins de la municipalité sur le thème du vert dans les villes.

*Direction de la journée:* R. Tschäppät, conseiller national, président de la ville de Berne et président ad interim de l'ASPA.

*Langues:* allemand et français (traduction simultanée).

*Finance d'inscription:* 55 fr., y compris le déjeuner (sans les boissons). Paiement à l'inscription au c. c.p. 30-7792.

*Inscription à l'adresse suivante:* Association suisse pour le plan d'aménagement national, Schänzlihalde 21, 3013 Berne, jusqu'au 31 août 1977.

*Modifications de l'ordre du jour réservées.*

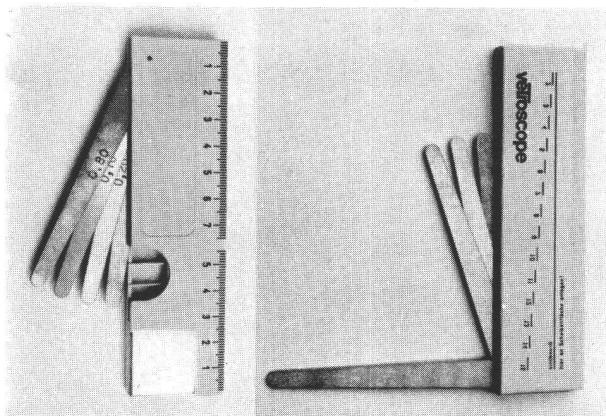
Nous vous invitons cordialement à prendre part à la réunion.

Association suisse pour le plan d'aménagement national

24

Du nouveau sur le marché

### Vetroscope



-ieps-. Dernièrement, les usines suisses EgoKiefer SA ont présenté un instrument universel qui constitue une véritable première mondiale dans le secteur des fenêtres. Le Vetroscope est un instrument de mesure en plastique (assez comparable à une règle à calcul) capable de rendre les plus grands services aux architectes, menuisiers, constructeurs spécialisés dans les fenêtres, conducteurs de travaux, concierges et gérants d'immeubles dans leur activité quotidienne. Le Vetroscope permet de préciser les caractéristiques dimensionnelles d'une fenêtre en un instant. Il permet notamment de mesurer l'épaisseur du verre, la profondeur de la feuillure et même le jeu des rainures à l'aide d'un gabarit à languettes. Instrument maniable et pratique pour le professionnel du bâtiment, le Vetroscope est vendu au prix de 18 fr. 60 (étui compris) directement par EgoKiefer SA, 9450 Altstätten SG.

## Société coopérative d'habitation Lausanne

### Extraits du rapport d'activité sur l'exercice 1976

#### Considérations générales

La production de logements, en Suisse, est en recul. Alors qu'on en a construit 82 000 pendant l'année record 1973 et 55 000 en 1975, elle n'a plus été, en 1976, que d'environ 35 000 unités.

Le nombre de ceux qui sont vacants, par contre, s'amplifie. Selon l'OFIATM, il s'élevait, à fin 1976, à 51073, soit 1,86 % de l'ensemble du parc immobilier de notre pays.

Le marché devient ainsi plus fluide. Pas autant, toutefois, qu'on pourrait le souhaiter. Le chiffre indiqué ci-dessus ne traduisant qu'une donnée quantitative du problème, il laisse dans l'ombre l'aspect qualitatif qui, pourtant, est déterminant si l'on veut apprécier la situation en pleine connaissance de cause. En effet, on trouve surtout des logements vides dans les catégories extrêmes: bâtiments de luxe et appartements de peu de confort. Ils sont, au surplus, très souvent situés dans des zones bruyantes ou trop éloignées des lieux de travail. Près de 30 % d'entre eux sont à vendre.

Si l'offre est excédentaire dans certaines villes, agglomérations ou régions, elle ne l'est pas ou presque pas dans d'autres. Une certaine pénurie subsiste donc par endroits.

A Lausanne, les choses se présentent en des termes à peu près identiques.

Le tableau ci-dessous en est l'illustration:

#### Logements construits en:

	1972	1973	1974	1975	1976
a) Avec l'appui financier des pouvoirs publics	74	264	190	46	243
b) Sans l'appui financier des pouvoirs publics	1259	920	1207	746	376
c) Totaux	1333	1184	1397	792	619
d) Logements démolis ou ayant changé d'affectation		135	87	79	154
e) Accroissement net		1198	1097	1318	638
					470

#### Logements vacants:

a) A vendre	84	115	77	130	71
b) A louer	168	178	563	801	932
c) Totaux	252	293	640	931	1003